

# Berlinale 11–21 Feb 2016

The Awards  
Die Preise





## DIE PREISE DER 66. INTERNATIONALEN FILMFESTSPIELE BERLIN

### Preise der Offiziellen Jurys

Preise der Internationalen Jury.....	2
Preis Bester Erstlingsfilm .....	3
Preise der Internationalen Kurzfilmjury .....	3
Preise der Jurys <i>Generation</i> .....	4

### Preise der unabhängigen Jurys

Preise der Ökumenischen Jury .....	7
Preise der FIPRESCI Jury .....	7
Preis der Gilde Deutscher Filmkunsttheater .....	7
CICAE Art Cinema Award .....	7
Label Europa Cinemas.....	7
Teddy Award .....	7
Made in Germany - Förderpreis Perspektive .....	8
Caligari-Filmpreis.....	8
Friedensfilmpreis.....	8
Amnesty International Filmpreis.....	8
Heiner-Carow-Preis.....	8

### Leser- und Publikumspreise

<i>Panorama</i> Publikums-Preis .....	8
Teddy Publikumspreis.....	8
Preis der Leserjury der Berliner Morgenpost .....	8
Preis der Leserjury des Tagesspiegel .....	8
Preis der Männer Magazin Leserjury.....	9

### Preise *Berlinale Co-Production Market & Berlinale Talents*

ARTE International Prize .....	9
Eurimages Co-Production Development Award.....	9
VFF Talent Highlight Pitch Award .....	9

## PREISE DER INTERNATIONALEN JURY

Jurymitglieder: Meryl Streep (Jury-Präsidentin), Lars Eidinger, Nick James, Brigitte Lacombe, Clive Owen, Alba Rohrwacher und Małgorzata Szumowska

### **GOLDENER BÄR FÜR DEN BESTEN FILM** (für den Produzenten)

***Fuocoammare***

***Fire at Sea***

von Gianfranco Rosi

### **SILBERNER BÄR GROSSER PREIS DER JURY**

***Smrt u Sarajevu / Mort à Sarajevo***

***Death in Sarajevo***

von Danis Tanović

### **SILBERNER BÄR ALFRED-BAUER-PREIS** für einen Spielfilm, der neue Perspektiven eröffnet

***Hele Sa Hiwagang Hapis***

***A Lullaby to the Sorrowful Mystery***

von Lav Diaz

### **SILBERNER BÄR FÜR DIE BESTE REGIE**

**Mia Hansen-Løve** für

*L'avenir (Things to Come)*

### **SILBERNER BÄR FÜR DIE BESTE DARSTELLERIN**

**Trine Dyrholm** in

*Kollektivet (The Commune)* von Thomas Vinterberg

### **SILBERNER BÄR FÜR DEN BESTEN DARSTELLER**

**Majd Mastoura** in

*Inhebbek Hedi (Hedi)* von Mohamed Ben Attia

### **SILBERNER BÄR FÜR DAS BESTE DREHBUCH**

**Tomasz Wasilewski** für

*Zjednoczone stany miłości (United States of Love)* von Tomasz Wasilewski

**SILBERNER BÄR FÜR EINE HERAUSRAGENDE KÜNSTLERISCHE LEISTUNG**

aus den Kategorien Kamera, Schnitt, Musik, Kostüm oder Set-Design

**Mark Lee Ping-Bing** für die Kamera in  
*Chang Jiang Tu (Crosscurrent)* von Yang Chao

**PREIS BESTER ERSTLINGSFILM**

Jurymitglieder: Michel Franco, Enrico Lo Verso und Ursula Meier

**PREIS BESTER ERSTLINGSFILM** dotiert mit € 50.000, gestiftet von der GWFF

***Inhebbek Hedi***  
***Hedi***  
von Mohamed Ben Attia

**PREISE DER INTERNATIONALEN KURZFILMJURY**

Jurymitglieder: Sheikha Hoor Al-Qasimi, Katerina Gregos und Avi Mograbi

**GOLDENER BÄR FÜR DEN BESTEN KURZFILM**

***Balada de um Batráquio***  
***Batrachian's Ballad***  
***Ballade der Batrachia***  
von Leonor Teles

**SILBERNER BÄR PREIS DER JURY (KURZFILM)**

***A Man Returned***  
***Ein Mann kehrt zurück***  
von Mahdi Fleifel

**BERLIN SHORT FILM NOMINEE FOR THE EUROPEAN FILM AWARDS**

***A Man Returned***  
***Ein Mann kehrt zurück***  
von Mahdi Fleifel

**AUDI SHORT FILM AWARD** dotiert mit € 20.000, unterstützt von Audi

***Jin zhi xia mao***

***Anchorage Prohibited***

***Ankern verboten***

von Chiang Wei Liang

## **PREISE DER JURYS GENERATION**

### **Kinderjury von *Generation Kplus***

Jurymitglieder: Fabian Behrendt, Mathilda Fastabend, Felix Fuentes-Hare, Julian Leisle, Lilia Channary Noack, Mette Maren Schmahl, Fritzi Schneider-Reuter, Moritz Süßenbach, Sophie Tischmann, Tamino Köhne und Irma Weiche

### **GLÄSERNER BÄR für den Besten Film**

***Ottaal***

***The Trap***

***Die Falle***

von Jayaraj Rajasekharan Nair

### **LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Jamais contente***

***Miss Impossible***

***Nie zufrieden***

von Emilie Deleuze

### **GLÄSERNER BÄR für den Besten Kurzfilm**

***El inicio de Fabrizio***

***Fabrizio's Initiation***

***Fabrizios erstes Mal***

von Mariano Biasin

### **LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Ninnoc***

von Niki Padidar

**Internationale Jury von *Generation Kplus***

Jurymitglieder: Anne Kodura, Nagesh Kukunoor und Kathy Loizou

**GROSSER PREIS DER INTERNATIONALEN JURY VON *GENERATION KPLUS***

für den besten Langfilm, im Wert von € 7.500, gestiftet vom Deutschen Kinderhilfswerk

***Rara***

***Rara***

von Pepa San Martín

**LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Genç Pehlivanlar***

***Young Wrestlers***

***Junge Ringer***

von Mete Gümürhan

**SPEZIALPREIS DER INTERNATIONALEN JURY VON *GENERATION KPLUS***

für den besten Kurzfilm, im Wert von € 2.500, gestiftet vom Deutschen Kinderhilfswerk

***Semele***

***Semele***

von Myrsini Aristidou

**LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Aurelia y Pedro***

***Aurelia and Pedro***

***Aurelia und Pedro***

von Omar Robles und José Permar

**Jugendjury von *Generation 14plus***

Jurymitglieder: Aaron Bagheri, Vincent Edusei, Emilia Forck, Mira Leskien, Carlotta Saumweber, Tim Schiffer und Esther Siebelitz

**GLÄSERNER BÄR für den Besten Film**

***Es esmu šeit***

***Mellow Mud***

von Renārs Vimba

**LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Las plantas***

***Plants***

von Roberto Doveris

Ausführliche Informationen zu den Auszeichnungen und Juries der Internationalen Filmfestspiele Berlin unter [www.berlinale.de/preise](http://www.berlinale.de/preise)

**GLÄSERNER BÄR** für den Besten Kurzfilm

***Balcony***

***Balcony***

von Toby Fell-Holden

**LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Kroppen är en ensam plats***

***The Body Is a Lonely Place***

von Ida Lindgren

**Internationale Jury von *Generation 14plus***

Jurymitglieder: Sam de Jong, Petros Silvestros und Liz Watts

**GROSSER PREIS DER INTERNATIONALEN JURY VON *GENERATION 14PLUS***

für den besten Langfilm, im Wert von € 7.500, gestiftet von der Bundeszentrale für Politische Bildung

***Las plantas***

***Plants***

von Roberto Doveris

**LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Zhaleika***

***Zhaleika***

von Eliza Petkova

**SPEZIALPREIS DER INTERNATIONALEN JURY VON *GENERATION 14PLUS***

für den besten Kurzfilm, im Wert von € 2.500, gestiftet von der Bundeszentrale für Politische Bildung

***O noapte in Tokoriki***

***A Night in Tokoriki***

von Roxana Stroe

**LOBENDE ERWÄHNUNG**

***Kroppen är en ensam plats***

***The Body Is a Lonely Place***

von Ida Lindgren

## PREISE DER UNABHÄNGIGEN JURYS

### PREISE DER ÖKUMENISCHEN JURY

Jurymitglieder: Marisa Winter (Jury-Präsidentin), Rev. Micah Bucey, Prof. Dr. phil. Hans-Joachim Neubauer, Prof. Aurore Renaut, Callum Ryan und Jacques Vercueil

*Wettbewerb* **Fuocoammare (Fire at Sea)** von Gianfranco Rosi  
*Panorama* **Les premiers, les derniers (The First, the Last)** von Bouli Lanners  
*Forum* **Barakah yoqabil Barakah (Barakah Meets Barakah)** von Mahmoud Sabbagh *ex aequo*  
**Les Sauteurs (Those Who Jump)** von Abou Bakar Sidibé, Estephan Wagner und Moritz Siebert

### PREISE DER FIPRESCI JURY

Jurymitglieder (*Wettbewerb*): José Romero, Mohammed Rouda und Mr. Clarence Tsui

Jurymitglieder (*Panorama*): Thomas Abeltshausen, Dana Duma und Carlo Gentile

Jurymitglieder (*Forum*): Tara Judah, Alberto Ruiz Ramos und Bettina Schuler

*Wettbewerb* **Smrt u Sarajevu / Mort à Sarajevo (Death in Sarajevo)** von Danis Tanović  
*Panorama* **Aloys** von Tobias Nölle  
*Forum* **The Revolution Won't Be Televised** von Rama Thiaw

### PREIS DER GILDE DEUTSCHER FILMKUNSTTHEATER

Jurymitglieder: Louis Anschütz, Hans-Jörg Blondiau und Adrian Kutter

**24 Wochen (24 Weeks)** von Anne Zohra Berrached

### CICAE ART CINEMA AWARD

Jurymitglieder (*Panorama*): Tiziano Gamberini, Ewa Kujawińska und Richard Nüsken

Jurymitglieder (*Forum*): Michal Matuszewski, Aistė Račaitytė und Lysann Windisch

*Panorama* **Grüße aus Fukushima (Fukushima, mon Amour)** von Doris Dörrie  
*Forum* **Illegitim (Illegitimate)** von Adrian Sitaru

### LABEL EUROPA CINEMAS

Jurymitglieder: Greta Akcijonaite, Mathias Holtz, Malgorzata Kuzdra und Torsten Raab

**Les premiers, les derniers (The First, the Last)** von Bouli Lanners

### Lobende Erwähnung

**Auf Einmal (All of a Sudden)** von Aslı Özge

**S one strane (On the Other Side)** von Zrinko Ogresta

### TEDDY AWARD

Jurymitglieder: Augustas Čičelis, Alexandra Carastoiu, Alice Royer, Dagmar Brunow, Adán Salinas Alverdi, Nosheen Khwaja, Serubiri Moses, Xiaogang Wei und Jay Lin

Bester Spielfilm **Kater (Tomcat)** von Händl Klaus

Bester Dokumentar-/Essayfilm **Kiki (Kiki)** von Sara Jordanö

Bester Kurzfilm **Moms On Fire (Moms On Fire)** von Joanna Rytel

Special Jury Award **Nunca vas a estar solo (You'll Never Be Alone)** von Alex Anwandter

Special Teddy Award **Christine Vachon**



---

### **MADE IN GERMANY - FÖRDERPREIS PERSPEKTIVE**

dotiert mit € 15.000, gestiftet von Glashütte Original  
Jurymitglieder: Sandra Hüller, Ingo Haeb und Martin Heisler  
**Janna Ji Wonders** für *Walchensee Forever*

### **CALIGARI-FILMPREIS**

Jurymitglieder: Wolfgang Dittrich-Windhüfel, Christine Müh und Rüdiger Suchsland  
**Akher ayam el madina (In the Last Days of the City)** von Tamer El Said

### **Lobende Erwähnung**

**Tempestad** von Tatiana Huezo  
**The Revolution Won't Be Televised** von Rama Thiaw

### **FRIEDENSFILMPREIS**

Jurymitglieder: Matthias Coers, Teboho Edkins, Helgard Gammert, Ulrike Gruska, Michael Kotschi, Lena Müller, Yael Reuveny und Christian Römer  
**Makhdoumin (A Maid for Each)** von Maher Abi Samra

### **AMNESTY INTERNATIONAL FILMPREIS**

Jurymitglieder: Meret Becker, Markus Bekko und Dani Levy  
Wettbewerb **Fuocoammare (Fire at Sea)** von Gianfranco Rosi  
Generation **Royahaye Dame Sobh (Starless Dreams)** von Mehrdad Oskouei

### **HEINER-CAROW-PREIS**

Jurymitglieder: Dirk Kummer, Lindsey Merrison und Sabine Söhner  
**Grüße aus Fukushima (Fukushima, mon Amour)** von Doris Dörrie

## **LESER- UND PUBLIKUMSPREISE**

### **PANORAMA PUBLIKUMS-PREIS**

Spielfilm  
**Junction 48 (Junction 48)** von Udi Aloni

### **PANORAMA PUBLIKUMS-PREIS**

Dokumentarfilm  
**Who's Gonna Love Me Now? (Who's Gonna Love Me Now?)** von Barak Heymann und Tomer Heymann

### **TEDDY PUBLIKUMSPREIS**

**Théo et Hugo dans le même bateau (Paris 05:59)** von Jacques Martineau und Olivier Ducastel

### **PREIS DER LESERJURY DER BERLINER MORGENPOST**

**Fuocoammare (Fire at Sea)** von Gianfranco Rosi

### **PREIS DER LESERJURY DES TAGESSPIEGEL**

**Nikdy nejsme sami (We Are Never Alone)** von Petr Vaclav

**PREIS DER MÄNNER MAGAZIN LESERJURY**

***Mãe só há uma (Don't Call Me Son)*** von Anna Muylaert

**PREISE BERLINALE CO-PRODUCTION MARKET & BERLINALE TALENTS**

**ARTE INTERNATIONAL PRIZE**

dotiert mit € 6.000

**Alvaro Brechner** (Spanien) für *Memories from the Cell*

**EURIMAGES CO-PRODUCTION DEVELOPMENT AWARD**

dotiert mit € 20.000

**Cinéma Defacto** (Frankreich) und **Proton Cinema** (Ungarn) für *Blind Willow, Sleeping Woman* (Regie: Pierre Földes)

**Lobende Erwähnung**

**Tornasol Films** (Spanien) für *Memories from the Cell* (Regie: Alvaro Brechner)

**Amrion** (Estland) für *The Little Comrade* (Regie: Moonika Siimets)

**VFF TALENT HIGHLIGHT PITCH AWARD**

dotiert mit € 10.000

Produzent **Max Serdiuk** (Ukraine) für *Tank*